

1. Bedrooms/Chambres à coucher

1. Is the bedroom door at least 815 mm (0.815 m or about 2.5 ft) wide when in the open position? This doorway width allows a woman and/or child to enter with a manual or electric wheelchair.

Lorsque la porte de la chambre à coucher est ouverte, est-ce que l'entrée a une largeur d'au moins 815 mm (0.815 m ou environ 2.5 pi)? Une entrée de porte de cette largeur permet aux femmes et/ou aux enfants qui utilisent un fauteuil roulant manuel ou électrique d'entrer dans une pièce.

- Yes/Oui
- No/Non
- No data available/Aucune donnée disponible
- No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

2. What kind of handle is on the bedroom door?

Quel type de poignée de porte est installé aux portes des chambres à coucher?

- Round doorknob/Poignée de porte ronde
- Lever/ Bec-de-canne
- Thumb activated/ Poignée de porte à bouton-presseur
- Other/ Autres

Round doorknob/Poignée de porte ronde



Lever/ Bec-de-canne



Thumb activated lever/ Poignée de porte à bouton-presseur



3. Is there enough space in the bedroom for a woman in a wheelchair to enter, turn, and have access to the children's beds, the dresser, and the closet?

Est-ce qu'il y a assez d'espace dans les chambres à coucher pour que les femmes puissent y entrer, tourner avec leur fauteuil roulant et avoir accès aux lits des enfants, aux commodes et aux placards?

Yes/Oui

No/Non

4. Is there a viewing hole and/or window low enough to be used by a woman in a wheelchair to see who is at the door? The height of the viewing hole and/or window should not be higher than 1100 mm (1.1 m or about 3.5 ft) from the floor.

Est-ce que l'œil magique et/ou la fenêtre sont assez bas pour que les femmes qui utilisent un fauteuil roulant puissent voir qui est à la porte? L'œil magique et/ou la fenêtre devraient être installés à une hauteur maximale de 1 100 mm (1.1 m ou environ 3.5 pi) à partir du plancher.

Yes/Oui

No/Non

No data available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

5. Are there lights at all entrances and/or light sensory detector to detect motion?

Est-ce qu'il y a des lumières et/ou des détecteurs de mouvement et de lumière à toutes les entrées?

Yes/Oui

No/Non

6. Is the hall leading to the bedrooms barrier free? Barrier free means that there are no toys, etc, in the way.

Est-ce que le hall menant aux chambres à coucher est sans obstacle, c'est-à-dire libre d'encombrements tels que des jouets, etc.

Yes/Oui

No/Non

7. Do the bedroom closets have the following:

Est-ce les objets suivants sont installés dans les placards des chambres à coucher?

- € Lowered hooks to hang clothes/Crochets à vêtements bas pour suspendre des vêtements
- € Lowered bar to hang clothes/Barre basse pour accrocher des cintres et suspendre des vêtements
- € Slide-out shelves/Tablettes coulissantes

Lowered hooks to hang clothes/Crochets à vêtements bas pour suspendre des vêtements



Lowered bar to hang clothes/Barre basse pour accrocher des cintres et suspendre des vêtements



Slide-out shelves/Tablettes coulissantes



8. Do the closet doors allow for an opening of 810 mm (0.81 m or 2.7 ft)? 810 mm is the width that allows a woman and/or child to access their closet without the closet doors being in the way?

Est-ce que les portes du placard donnent accès à un espace d'une largeur de 810 mm (0.81 m ou environ 2.7 pi) afin que les femmes et/ou les enfants puissent avoir accès aux placards sans que les portes leur posent un obstacle?

Yes/Oui

No/Non

Not Applicable, there are no closet doors/Ne s'applique pas; les placards n'ont pas de portes

9. Do you have a flashing or vibrating wake-up alarm available for Deaf women? This type of alarm is important to have at your transition house because it allows the woman to wake herself up on her own.

Avez-vous un réveille-matin qui clignote ou qui vibre que vous pouvez mettre à la disposition des femmes Sourdes? Il est important d'avoir ce type de réveille-matin dans votre maison de transition, car il permet aux femmes Sourdes de se réveiller quand elles le choisissent.

jn Yes/Oui

jn No/Non

Flashing wake-up alarm/Réveille-matin clignotant



10. Do you have a flashing door alarm for Deaf women? A flashing door alarm lets Deaf women know that someone is knocking on the door.

Est-ce qu'il y a une alarme de porte munie d'un voyant lumineux qui clignote pour les femmes Sourdes dans votre maison de transition? Une alarme de porte munie d'un voyant lumineux qui clignote permet aux femmes Sourdes de savoir qu'il y a quelqu'un à la porte.

jn Yes/Oui

jn No/Non

Flashing door alarm/Alarme de porte clignotante



2. Bathroom/salle de bains

1. Is the floor into the bathroom level or uneven? This means that there is no change in the flooring and that no one can trip.

Est-ce que le plancher de la salle de bains est au même niveau que le plancher dans les autres pièces ou est-il à un niveau différent? Un plancher au même niveau que le plancher dans les autres pièces ne présente pas de surface irrégulière, ce qui permet d'éviter les trébuchements.

Yes/Oui

No/Non

2. If the bathrooms are shared, does the accessible bathroom stall have the International Symbol of Accessibility on the washroom door?

Si les salles de bains sont communes, est-ce le Symbole d'accès universel est toujours affiché sur la porte de la cabine de toilette accessible?

Yes/Oui

No/Non

International Symbol of Access/Symbole d'accès universel



3. Does your transition house have a single occupant bathroom that is wheelchair accessible?

Est-ce qu'il y a une salle de bains privée accessible aux personnes qui utilisent un fauteuil roulant dans votre maison de transition?

Yes/Oui

No/Non

4. Is there adequate lighting in the bathroom that is not too bright or too dim?

Est-ce que l'éclairage dans la salle de bains est adéquat, c'est-à-dire ni trop lumineux ni trop sombre?

Yes/Oui

No/Non

5. What kind of handle is on the bathroom door?

Quel type de poignée de porte est installé sur la porte de la salle de bains?

- Round doorknob/Poignée de porte ronde
- Lever/ Bec-de-canne
- Thumb activated/ Poignée de porte à bouton presseur
- Other/Autres

Round doorknob/Poignée de porte ronde



Lever/ Bec-de-canne



Thumb activated lever/Poignée de porte à bouton-presseur



6. Does the bathroom have a swing out door? A swing out door is one that opens out from the bathroom and not into the bathroom.

Est-ce que la salle de bains a une porte pivotante? Une porte pivotante est une porte qui s'ouvre vers l'extérieur de la salle de bains et non vers l'intérieur.

- Yes/Oui
- No/Non

7. Can the tension be adjusted if the door is too heavy to open? Adjusting the tension means that you can adjust the screws or hinges to make it easier or less heavy to open.

Est-ce que la tension peut-être ajustée si la porte est trop lourde pour être ouverte par une femme handicapée? Ajuster la tension signifie qu'on peut ajuster les vis ou les charnières de porte pour que la porte soit plus facile ou moins lourde à ouvrir.

Yes/Oui

No/Non

8. Is there adequate space, at least 900 mm (0.9 m or about 3 ft) by the side of the toilet to allow a woman in a wheelchair to transfer onto the toilet from the side of her wheelchair?

Est-ce qu'il y a assez d'espace, c'est-à-dire au moins 900 mm (0.9 m ou environ 3 pi) à côté de la toilette pour permettre à une femme qui utilise un fauteuil roulant de faire un transfert fauteuil-toilette?

Yes/Oui

No/Non

No data available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

9. Is there adequate space, at least 815 mm (0.815 m or about 2.5 ft) wide and 1500 mm (1.5 m or about 5 ft) long beside the bathtub, to allow a woman in a wheelchair to transfer into the tub or to assist her children with bathing?

Est-ce qu'il y a assez d'espace, c'est-à-dire une largeur d'au moins 815 mm (0.815 m ou environ 2.5 pi) et une longueur de 1 500 mm (1.5 m or about 5 ft) à côté de la baignoire? Cet espace permet à une femme qui utilise un fauteuil roulant de faire un transfert fauteuil-baignoire ou d'aider ses enfants à l'heure du bain.

Yes/Oui

No/Non

No data available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

10. Has the toilet seat been adapted to be stable and raised to approximately 450 mm (45 cm or about 1.5 ft) from the floor to facilitate transferring from and to a wheelchair?

Est-ce que le siège de toilette a été adapté pour qu'il soit stable et surélevé d'environ 450 mm (45 cm ou environ 1.5 pi) pour faciliter le transfert fauteuil-toilette?

Yes/Oui

No/Non

No data available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

11. Have grab bars been installed to assist a woman in transferring from and to her wheelchair or to a standing position?

Est-ce que des barres d'appui ont été installées pour faciliter les transferts fauteuil ou pour aider les femmes à se relever pour se mettre en position debout?

Behind the toilet/Derrière la toilette

Beside the tub/À côté de la baignoire

Behind the bathtub/Derrière la baignoire

At the end of the bathtub/À l'extrémité de la baignoire

Other



12. Does your transition house have an accessible wheel-in shower? This means that there is a shower that one can roll into with a wheelchair or mobility device.

Est-ce qu'il y a une cabine de douche accessible aux personnes qui utilisent un fauteuil roulant dans votre maison de transition? Il s'agit d'une cabine de douche aménagée pour qu'une personne puisse y entrer avec son fauteuil roulant ou son aide à la mobilité.

Yes/Oui

No/Non

Wheel-in shower/Douche accessible en fauteuil roulant



13. Is the shower-head fixed to the wall or hand held?

Est-ce que la pomme de douche est fixée au mur ou s'agit-il d'une douche à main?

Fixed to the wall/Fixée au mur

Hand-Held/Douche à main

14. Are the shower controls easy to reach for a woman in a sitting position in the bathtub or shower?

Est-ce que les contrôles de douches sont faciles d'accès pour une femme assise dans la baignoire ou dans la douche?

Yes/Oui

No/Non

15. What kind of water taps are on the sink?

Quel type de robinet est installé dans le lavabo?

Round & smooth/Rond et lisse

Round & Rough/Rond et rugueux

Small Lever/Petite poignée à levier

Large Lever/Grande poignée à levier

Single Lever (small)/Une seule poignée à levier (petite)

Single Lever (large)/Une seule poignée à levier (grande)

Other/Autres

Round & smooth/Rond et lisse



Round & Rough/Rond et rugueux



Lever/Levier



16. What kinds of water taps are in the bathtub?

Quel type de robinet est installé dans la baignoire?

- Round & smooth/Rond et lisse
- Round & Rough/Rond et rugueux
- Small Lever/Petite poignée à levier
- Large Lever/Grande poignée à levier
- Single Lever (small)/Une seule poignée à levier (petite)
- Single Lever (large)/Une seule poignée à levier (grande)
- Other/Autres

Round & smooth/Rond et lisse



Round & Rough/Rond et rugueux



Lever/Levier



17. Are the bedrooms and bathrooms on the same level?

Est-ce que les chambres à coucher et la salle de bains sont au même étage?

Yes/Oui

No/Non

18. Does the washroom have a mirror that is mounted at the maximum height of 1 m (3 ft 3 in)? This is the height that if one was in a sitting position that they could see themselves in the mirror.

Est-ce qu'il y a un miroir dans la salle de bains installé à une hauteur maximale de 1 m (3 pi 3 po)? Un miroir installé à cette hauteur permet à une personne assise de s'y regarder.

Yes/Oui

No/Non

19. Is the mirror tilted downwards so a woman using a wheelchair or in a sitting position can see herself?

Est-ce que le miroir est incliné vers le bas pour permettre aux femmes qui utilisent un fauteuil roulant ou aux femmes en position assise de s'y regarder?

Yes/Oui

No/Non

20. Is there anti-slip flooring in the bathroom? Anti-slip flooring is a type of flooring that, when wet or dry, provides more traction that helps prevent women and children from slipping.

Est-ce que le plancher de la salle de bains est recouvert d'un revêtement de sol antidérapant? Qu'il soit mouillé ou sec, un revêtement de sol antidérapant offre une plus grande traction, ce qui permet aux femmes et aux enfants d'éviter de glisser et de tomber.

Yes/Oui

No/Non

21. Are the towel bars in the bathroom 900 mm-1200 mm (0.9 m or about 2.75 ft - 1.2 m or about 4 ft) from the floor? This would be from the sitting position that one can grab and easily hang up their towels.

Est-ce que les porte-serviettes dans la salle de bains sont installés à une hauteur de 900 mm à 1 200 mm (de 0.9 m - environ 2.75 po à 1.2 m - environ 4 po)? Des porte-serviettes installés à cette hauteur permettent aux personnes en position assise de prendre leurs serviettes et les suspendre facilement.

Yes/Oui

No/Non

Not Applicable, No towel racks/Ne s'applique pas- Aucune porte-serviette

22. Does your transition house provide a bath bench? A bath bench is a bench specially made for bathing and showering that can be put into a shower and bath that allows a woman some assistance and stability to safely bathe. There are many different bath benches but it is important that they have suction cups on the legs so a woman can shower safely without slipping.

Est-ce qu'il y a une chaise de baignoire dans votre maison de transition? Une chaise de baignoire est une chaise spécialement conçue pour aider les personnes lorsqu'elles se baignent ou se douchent. Elle est placée dans la baignoire ou dans la douche et elle offre une aide et davantage de stabilité aux femmes afin qu'elles puissent se laver en toute sécurité. Il existe plusieurs types de chaises de baignoire, mais il est important qu'elles aient des ventouses sous chaque patte pour que les femmes puissent se baigner ou se doucher en toute sécurité sans risquer de glisser.

Yes/Oui

No/Non

NAAS pt 2 Bedrooms/Bathroom/Kitchen SNAA partie 2 chambres

23. Does your bathroom have a roll under vanity/cabinet so that women using a mobility device can use the sink? If "No", skip to section 3.

Est-ce qu'il y a un meuble lavabo dans la salle de bains avec un dégagement en dessous permettant l'accès aux femmes qui utilisent une aide à la mobilité? Ce dégagement en dessous leur permet d'utiliser le lavabo. Si vous répondez « Non », veuillez passer à la section 3.

Yes/Oui

No/Non

24. If you answered "Yes" to question 23, are the bath pipes underneath the sink insulated so that a woman in a wheelchair or mobility device will not burn her legs when she gets in close to the sink?

Si vous avez répondu « Oui » à la question 23, est-ce que les tuyaux sous le lavabo sont isolés pour éviter que les femmes qui utilisent un fauteuil roulant ou une aide à la mobilité se brûlent les jambes lorsqu'elles sont très proches du lavabo?

Yes/Oui

No/Non

3. Kitchen/Cuisine

1. Are all doors that access the kitchen at least 815 mm (0.815 m or about 2.5 ft) wide to allow a woman using a wheelchair or mobility device to enter?

Est-ce que toutes les portes qui donnent accès à la cuisine ont une largeur d'au moins 815 mm (0.815 m ou environ 2.5 pi) pour permettre aux femmes qui utilisent un fauteuil roulant ou une aide à la mobilité d'entrer dans la cuisine?

Yes/Oui

No/Non

No data available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

2. Is the work area in the kitchen large enough to permit free movement and turning for a woman in a wheelchair/scooter?

The average wheelchair is about 650 mm (0.65 m or about 2 ft) wide and 1100 mm (1.1 m or about 3.5 ft) long and requires about 1500 mm (1.5 m or about 5 ft) by 1500 mm (1.5 m or about 5 ft) for easy turning.

Est-ce que les aires de travail de la cuisine sont assez grandes pour offrir suffisamment d'espace de manœuvre aux femmes qui utilisent un fauteuil roulant, un triporteur ou un quadriporteur pour qu'elles puissent se déplacer et tourner avec aisance?

La largeur moyenne d'un fauteuil roulant est d'environ 650 mm (0.65 m ou environ 2 pi) et sa longueur moyenne est d'environ 1 100 mm (1.1 m ou environ 3.5 pi). Une femme qui s'en sert requiert un espace d'environ 1 500 mm (1.5 m ou environ 5 pi) par 1 500 mm (1.5 m ou environ 5 pi) pour tourner avec aisance.

Yes/Oui

No/Non

No data available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

3. Is the kitchen counter at a lowered height so that a woman in a wheelchair or mobility device can use it?

Est-ce que le comptoir de cuisine est assez bas pour que les femmes qui utilisent un fauteuil roulant puissent s'en servir?

Yes/Oui

No/Non

NAAS pt 2 Bedrooms/Bathroom/Kitchen SNAA partie 2 chambres

4. Are the appliances listed below accessible to a woman in a wheelchair/scooter?

Est-ce que ces appareils électroménagers sont accessibles aux femmes qui utilisent un fauteuil roulant, un triporteur ou un quadriporteur?

	Yes/Oui	No/Non
Microwave oven/Four à micro-ondes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Toaster/Grille-pain	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Electric Kettle/Bouilloire électrique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refrigerator/Réfrigérateur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kitchen utensils/Ustensiles de cuisine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oven/Four	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dishwasher/Lave-vaisselle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sink/Évier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stove/Poêle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other/Autres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other (please specify)/Autres (veuillez spécifier)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Other (please specify)/Autres (veuillez spécifier)

5. Are all of the kitchen appliances cool-touch? Cool-touch appliances, which are appliances that are immediately cool to touch at all times, are suggested so that women and children will not burn themselves.

Est-ce que tous les appareils électroménagers de la cuisine sont des modèles à extérieur isolant? Les appareils électroménagers à extérieur isolant demeurent froids au toucher en tout temps. Ils sont conseillés, car ils empêchent les femmes et les enfants de se brûler.

Yes/Oui

No/Non

6. Is there a mirror positioned behind/hung up by the stove so that a woman in a wheelchair can see what she is cooking?

Est-ce qu'un miroir est installé derrière le poêle ou est suspendu près du poêle pour permettre aux femmes qui utilisent un fauteuil roulant de voir ce qu'elles cuisinent?

Yes/Oui

No/Non

7. Are the stove controls located at the front of the stove? Controls that are located at the front of the stove are strongly recommended so that women do not have to lean over hot burners to control the heat setting.

Est-ce que les boutons de contrôle sont à l'avant du poêle? Il est fortement recommandé de choisir un poêle avec des boutons de contrôle à l'avant, car les femmes n'auront pas à se pencher au-dessus des brûleurs chauds pour contrôler le réglage de chaleur.

Yes/Oui

No/Non

8. Is there anti-slip flooring in the kitchen? Anti-slip flooring is a type of flooring that, when wet or dry, provides more traction that helps prevent women and children from slipping. It is a good suggestion to have this type of flooring in the kitchen, especially where food is being prepared and where there is the possibility of liquids spilling.

Est-ce que le plancher de la cuisine est recouvert d'un revêtement de sol antidérapant? Qu'il soit mouillé ou sec, un revêtement de sol antidérapant offre une plus grande traction, ce qui permet aux femmes et aux enfants d'éviter de glisser et de tomber. Il est fortement suggéré d'avoir ce type de revêtement de sol dans la cuisine, surtout dans les aires de la cuisine où les repas sont préparés et où il y a des risques que des liquides soient renversés.

Yes/Oui

No/Non

9. Which knobs do the kitchen cabinets have?

Quel type de poignée est fixé sur les armoires de cuisine?

D-shaped handles/Poignée à tire en forme de D

Knobs/Poignée ronde

Both/Les deux

10. Can a woman in a mobility device access all of the kitchen cabinets?

Est-ce que les femmes qui utilisent une aide à la mobilité peuvent avoir accès à toutes les armoires de cuisine?

Yes/Oui

No/Non

11. Does the kitchen have pull out work-boards?

Est-ce que la cuisine a des plans de travail coulissants?

Yes/Oui

No/Non

12. Are the dishwasher controls easy to see and use?

Yes

No

4. Laundry Room/Buanderie

1. What kind of washer/dryer does your transition house use? We suggest using a front-loading washer/dryer for easier access for disabled women.

Quel type de laveuse et de sècheuse est utilisé dans votre maison de transition? Nous recommandons les laveuses et sècheuses à chargement frontal, car elles sont plus faciles d'accès pour les femmes handicapées.

	Front Loading/Chargement frontal	Top Loading/Chargement par le dessus
Washer/Laveuse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dryer/Sècheuse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Does your transition house have a fold down ironing board? A fold down ironing board is helpful for women who use mobility devices and for those with limited hand dexterity to use.

Est-ce que votre maison de transition a une planche à repasser camouflée? Les planches à repasser camouflées sont utiles, car elles sont faciles d'utilisation pour les femmes qui utilisent une aide à la mobilité et pour celles qui ont une dextérité manuelle limitée.

Yes/Oui

No/Non

3. Is there space in the laundry room for women to sort/fold their laundry?

Est-ce qu'il y a assez d'espace dans la buanderie pour que les femmes puissent trier/plier leurs vêtements?

Yes/Oui

No/Non

4. Do you provide unscented detergent?

Est-ce que vous offrez des détergents inodores?

Yes/Oui

No/Non

NAAS pt 2 Bedrooms/Bathroom/Kitchen SNAAPartie 2 chambres

5. Is the laundry room door at least 815 mm (0.815 m or about 2.5 ft) wide when in the open position?

Lorsque la porte de la buanderie est ouverte, est-ce qu'elle a une largeur d'au moins 815 mm (0.815 m ou environ 2.5 pi)?

Yes/Oui

No/Non

No date available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

6. Is there space in the laundry room for a woman to turn a wheelchair around? 1500 mm (1.5 m or about 5 ft) by 1500 mm (1.5 m or about 5 ft) is suggested for easy turning.

Est-ce qu'il y a assez d'espace dans la buanderie pour qu'une femme qui utilise un fauteuil roulant puisse se retourner? 1 500 mm (1.5 m ou environ 5 pi) par 1 500 mm (1.5 m ou environ 5 pi) est l'espace suggéré pour permettre à ces femmes de se retourner facilement.

Yes/Oui

No/Non

No date available/Aucune donnée disponible

No time to compile/Manque de temps pour compiler les données

7. How is the laundry room accessed?

Comment accède-t-on à la buanderie?

On the main level/Au niveau principal

Elevator/Ascenseur

Stairs/Escalier

Other/Autres

Other (please specify)

8. If the laundry room is not accessible to a woman in a wheelchair, can she get help with her laundry?

Si la buanderie n'est pas accessible aux femmes qui utilisent un fauteuil roulant, peuvent-elles obtenir de l'aide pour faire leur lessive?

Yes/Oui

No/Non

5. Playground/Terrain de jeu

1. What kinds of activities and programming are offered to accommodate the needs of disabled children?

Quel type de programmation et d'activités est offert pour répondre aux besoins des enfants handicapés?



2. Do you have adapted toys or games for children with varying disabilities?

Avez-vous des jouets ou des jeux adaptés pour les enfants qui ont plusieurs types de déficiences?

Yes/Oui

No/Non

No, would make available/Non, mais nous pourrions les rendre disponibles

3. How is the playground accessed from your transition house?

Comment accède-t-on au terrain de jeu à partir de votre maison de transition?

Steps/Escalier

Ramp/Rampe d'accès

Level Surface/Surface de niveau

Other Surface/Autres surfaces

4. What kind of surface is on the playground?

Quel type de surface recouvre le terrain de jeu?

Soft/Sandy/Molle/sablonneuse

Firm/ Peat Moss/Ferme/tourbe mousseuse

Grassy/Gazonneuse

Gravel/Gravier

Mix of some/all of the above/Plusieurs surfaces/toutes ces réponses

5. Can a woman in a wheelchair independently take her children to the playground?

Est-ce que les femmes qui utilisent un fauteuil roulant peuvent emmener leurs enfants au terrain de jeu sans avoir besoin d'aide?

Yes/Oui

No/Non

NAAS pt 2 Bedrooms/Bathroom/Kitchen SNA A partie 2 chambres

6. Does the playground have equipment and toys that meet the abilities of children with disabilities? If "No", skip to section 6 on other rooms, hallways and telephones.

Est-ce qu'il y a des équipements de jeu et des jouets qui correspondent aux habiletés des enfants handicapés? Si vous répondez « Non », veuillez passer à la section 6 sur les autres pièces, les corridors et les téléphones

Yes/Oui

No/Non

No, would make available/Non, mais nous pourrions les rendre disponibles

7. If you answered "Yes" to question, 6, what toys/play equipment do you have?

Si vous avez répondu « Oui » à la question 6, quels jouets/équipements de jeu avez-vous?

6. Other Rooms, Hallways & Telephones/Autres pièces, corridors et t&#...

1. Please answer the following question with a Yes or No in the appropriate space. Do the rooms listed below have accessible doors, adequate space and lighting and odour control? Odour control means that you prohibit perfume and other scents that clients may be allergic to.

Veuillez répondre à cette question en cochant « Oui » ou « Non » dans les espaces réservés à cet effet. Est-ce que les pièces figurant dans cette liste ont des portes accessibles, un espace et un éclairage adéquats et est-ce que les odeurs y sont contrôlées? Le contrôle des odeurs signifie que vous interdisez l'usage de parfums ou d'autres substances parfumées qui pourraient provoquer des réactions allergiques chez les clients.

	Door at least 815 mm (0.815 m or about 2.5 ft)/Porte d'au moins 815 mm (0.815 m ou au moins 2.5 pi)	Adequate space for a wheelchair/Espace adéquat pour des fauteuils roulants	Adequate Lighting/Éclairage adéquat	Odour control/Contrôle des odeurs
Dining/Salle à manger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Living/Salon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Common/Salle commune	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Playroom/Salle de jeu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Office/Bureau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other/Autres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Are the halls in your transition house at least 912 mm (0.9 m or around 3 ft) wide to allow for easy passage of a mobility device and for turning into a room?

Est-ce que les corridors de votre maison de transition ont une largeur d'au moins 912 mm (0.9 m ou environ 3 pi) pour permettre à une femme qui utilise une aide à la mobilité de circuler facilement et de tourner pour entrer dans une pièce?

Yes/Oui

No/Non

3. Are there signs on the rooms' doors that indicate what the room is used for, such as counseling, office, etc.?

Est-ce qu'il y a des panneaux sur les portes des pièces qui indiquent la fonction de ces pièces (counselling, bureau, etc.)?

Yes/Oui

No/Non

4. If you answered "Yes" to question 3, do any of the signs include Braille, large print or contrasting colours for women who live with visual disabilities? Please check all that apply.

Si vous avez répondu « Oui » à la question 3, est-ce que ces panneaux ont des caractères en braille, des gros caractères ou des couleurs très contrastantes pour les femmes qui ont une déficience visuelle? Veuillez cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

Braille/Braille

Large Print/Gros caractères

Contrasting Colours/Couleurs très contrastantes

Raised Print/Caractères en relief

Raised Pictograms/Pictogrammes en relief

NAAS pt 2 Bedrooms/Bathroom/Kitchen SNAAs partie 2 chambres

5. Does your transition house have phones with the following?

Est-ce que les téléphones dans votre maison de transition ont les caractéristiques suivantes?

	Yes	No
Wall or table phone within easy reach of a woman in a wheelchair or scooter/Téléphone fixé au mur ou posé sur une table facile d'accès pour les femmes qui utilisent un fauteuil roulant, un triporteur ou un quadriporteur	€	€
Volume control/Contrôle de volume	€	€
Telecoil (T-coil) compatible telephone that can be used by women who are Deaf or hard of hearing. A telecoil is a small device inside a hearing aid that picks up electromagnetic signals from a telephone and enables women who are Deaf or hard of hearing to hear a telephone conversation/Téléphone compatible avec une bobine d'induction magnétique qui peut être utilisé par des femmes Sourdes ou malentendantes. Une bobine d'induction magnétique est un petit dispositif fixé à une aide auditive qui capte les signaux électromagnétiques d'un téléphone et qui permet aux femmes Sourdes ou malentendantes d'écouter une conversation téléphonique.	€	€

NAAS pt 2 Bedrooms/Bathroom/Kitchen SNAAs partie 2 chambres

Keypad with large numbers for visually impaired women	€	€
Clavier téléphonique à gros chiffres pour les femmes ayant une déficience visuelle	€	€
Keypad for women with little hand control	€	€
Clavier téléphonique pour les femmes qui ont une dextérité manuelle limitée	€	€
TTY (telephone device for the Deaf)	€	€
Téléscripteur (ATS), un appareil de télécommunication pour les Sourds	€	€
Video phone (for the Deaf)/Visiophone (pour les Sourds)	€	€
Hands free or speakerphone/Téléphone mains libres/ Téléphone à haut-parleur	€	€

6. Does the phone flash when it rings?

Est-ce que le téléphone a un voyant lumineux qui clignote lorsqu'il sonne?

Yes/Oui

No/Non

You have completed part 2 of 3. You will find the link to part 3 in your e-mail mailbox with the header: Part 3,Partie 3.

Vous avez complété la deuxième des trois parties du sondage. Vous trouveriez le lien à la troisième partie dans votre boîte de réception intitulé : Part 3, Partie 3